

د کتاب پېژندنه

يوبييل نبي د ميلاد نه خو پېړۍ
مخکې د اسراييلو په جنوبي سيمه
کې اوسېده او دا کتاب يې د هغه
حای خلکو ته ليکلی دی. د يوبييل
نبي په زمانه کې د ملخانو او
وچکالۍ بلا راغلې وه او هغه دې ته
د خښتن د قضاوت په توگه گوري
او پېشگويي کوي چې په راتلونکې
کې به د دښمن يو لښکر په اسراييلو
باندي حمله وکړي.

د یو بیل نبي په کتاب کې یوه
مهمه موضوع «د څښتن د ورځې»
اصطلاح ده. دا ورځ هغه وخت ته
اشاره کوي چې څښتن به د قضاوت
یا خلاصون دپاره عمل کوي. دا
پېښه به د بشریت د تاریخ په اوږدو
کې رامنځته کېږي، د مثال په ډول
هغه لس ګونه بلاګانې چې د موسی
په وخت کې د مصر په خلکو باندې
راغلې. په همدې ډول د یو بیل نبي
په وخت کې هم د اسراییلو قوم د
ملخانو د بلا سره مخ شول. په دې
ډول یو بیل د خپل پیغام سره خلکو

ته بلنه ورکوي چې د خپلو گناهونو
خخه لاس واخلي، ترڅو خښتن هم
د خپلې وعدې سره سم هغوی
يوځل بيا ورغوي او د خپلو برکتونو
خخه يې برخمن کړي. د ټولو نه
مهمه دا ده چې خښتن وعده وکړه
چې خپل روح به په ښځه او نر،
زور او ځوان باندې نازل کړي. په
دې ډول يوييل نبي يو بېچاره قوم ته
يو اميد ورکوي.

د موضوعگانو لست

د ملخانو او وچکالۍ وبا : ۱ : ۱ -

۱۷:۲

د خښتن د برکت وعده: ۲: ۱۸ –

۲۷

د خښتن د روح نازېلېدل او د

خښتن ورځ: ۲: ۲۸ – ۳: ۲۱

① دا پیغام د خښتن له خوا د

فتوییل زوی یو بیل ته ورکړل شو.

د ملخانو له خوا د فصلونو تباہ کېدل

② ای مشرانو، واورئ

د يهودا ټول خلک دې
غوږ ونيسي

داسې کار شوی کله

ستاسو په وخت کې

يا ستاسو د نیکونو

وخت کې؟

③ خپل اولادونه کړی خبر له

دې نه

او خپل اولادونه دې

خبر کړي هغوی

د یو نسل نه تر بل

نسله پورې

④ څه چې شول پاتې د ملخانو

د لښکر څخه

هغه و خوړل غټو

ملخانو

څه چې پاتې شول له غټو

ملخانو

هغه و خوړل كو چنيو
ملخانو

خه چې پاتې شول له كو چنيو
ملخانو

هغه و خوړل نورو
ملخانو

⑤ ای شرابيانو، وينې شئ او
وژاړئ

په چيغو چيغو وژاړئ
ای د شرابو

خېښونکو

هغه انگور دي تباہ شوي چې
جوړېدل

نوي شراب ورڅخه

⑥ زمونږ وطن باندې حمله
کړې ده

د ملخانو لښکر

هغوی قوي دي او دي
بې شماره

د دوی غاښونه دي تېره

لکه غاښونو د زمريو

په شان

هغوی تباہ کړل زمونږ تاکونه ⑦

او پوستکي يې

وويستل زمونږ د

انځر له ونې

هغوی سپين کړي دي

پوستکي د دې

دي پريښي لوڅي
خانگي د دي

⑧ داسې وژاړئ، اى خلکو

لکه چې پېغله
واغوندي د وير
کالي

د خپل نامزاد په
مړينې

⑨ نشته غله او نه شراب چې

کړي يې وړاندې د
خدای کور کې

کاهنان کوي ماتم ځکه چې
نشته

نذرانې ورسره د
څښتن دپاره

پټي پراته دي شاړ ⑩

او ځمکه وير کوي

ځکه تباه شوي دي غلې

داني

او وچ شوي دي انگور

او مراوې شوې د
زيتون ونې دي

⑪ خفگان کوی ای بزگرانو

ژړا کوی ای د تاکنونو
باغوانانو

په دې خاطر چې غنم او
اوربشي

تباہ شوي ټول فصلونه

①۲ مړاوي شوي دي ټاکونه او د
انځرو ونې

وچې شوې ټولې د
انار، خرما او د مېو
ونې

ټولې ونې د مېوو دي وچې
شوې

له منځه تللي
خوشحالي د خلکو

یوخل بیا تویی ته د خلکو رابلل

ای کاهنانو چي خدمت کوی (۱۳)
په قربانگاه کي

د ویر کالي واغوندی
او ژړاگانې کوی

ای خادمانو زما د خدای

ننوخئ د خدای کور
ته او کوی ویر
ټوله شپه

نشته غلې او شراب
چې يې کړئ
وړاندې خدای ته

①۴ حکم ورکړئ چې روژه

ونيسي

راوغواړئ مذهبي
غونډه

سره راتول کړئ مشران او
ټول خلک

د خپل خښتن خدای

په کور کې

او وکړئ فریاد هغه ته

١٥ رانژدې شوې د خښتن ورځ

ده

هغه ورځ چې تباهي

راولي مطلق قادر

خښتن

راولي په هغه ورځ به

خومره وپړه

١٦ زمونږ د سترگو مخکې

تباہ کيږي فصلونه
زمونږ

نوره نشته خوشحالي زمونږ

د خدای په کور کې

١٧ په وچه ځمکه کې تخمونه
ځي له منځه

غلي دانې نشته چې
شي ذخيره

او تش گودامونه
کنډوالې پراته دي

غويان رمبرې وهي لوږې له
لاسه

حکه چې نشته
خرخای هغوی
دپاره

هم سرگردانه گرځي د
پسونو رمې

ای خښتنه، تا ته فریاد کومه

حُڪه چي داسي دي
وچ شوي
خرحايونه او ونې

لکه چي اور وي
سو حولي هغه

حتي فریاد کړي تا ته ۲۰
حنگلي حیوانات

په دي سبب چي وچي
شوي ويالي

او اور له منحه وړي

خړخايونه د بيابان

ملخان لکه د دښمن په شان حمله کوي

① د خدای سپېڅلې غره يعنې
صهيون باندي

ووهی سرنی، د خطر
زنګ ووهی

له وېرې ولړزېږئ ای د يهودا
خلکو

حکه چې زر به راشي
ورخ د خښتن

② هغه به وي يوه تياره او خړه

پړه ورځ

يوه توره او توفاني

ورېځ

يو قوي او لوی لښکر به وي

روان مخکې

لکه تياره چې شي

خپړه په غرونو

هېڅکله نه دی لیدل شوی

داسې شی

او و به نه لیدل شي
هیڅکله له دې نه
وروسته

دوی به خوري بوټي لکه د
اور په شان

خُمکه به وي د هغوی
مخکې د عدن په
شان

خو د دوی شاته به وي شاړه
دښته

او هېڅ شی نه شي
خلاصېدی له دوی
نه

④ هغوی ښکاري د اسونو په
شان

او وهي مندې جنگي
اسونو په شان

⑤ چې کله ووهي ټوپونه هغوی
د غرو سرونو باندې

هغوی کرپهار کوي جنگي
گاډيو په شان

داسې تر قار کوي لکه
په اور کې

چې وچ واښه
سوځيږي

لکه قوي لښکر په شان

چې وي روان جنگ
ته

⑥ چې دوی راوړسېږي نو

وېرېږي هرڅوک

د هرچا رنگ زیر شي

⑦ هغوی حمله کوي د جنگياليو

په شان

هغوی خپږي د پوالونو

باندې لکه عسکرو

په شان

ټول راروان وي مخامخ

او نه بدلوي خپله لار

⑧ نه تپل وهي يو بل

هر يو روان وي په
خپله لاره

ورتنوځي په مرچلو باندي

او هېڅ شی یې هم نه
شي نیولی مخه

⑨ هغوی یرغل کوي په ښار
باندي

وهي مندې په دېوالونو
باندې

هغوی ورڅېړي په کورونو
باندې

او ورننوخې لکه د
غلو په شان

په کړکیو باندې

⑩ ځمکه خوځېږي د هغوی په
مخکې

او لږزیري اسمانونه

تیاره کیري لمر او سپوږمۍ

او نور نه ځلیري

ستوري

ورکوي حکم خپل لښکر ته
څښتن

په لوړ اواز سره

هغو لښکرو ته چې دي زیات
او قوي

او اطاعت يې کوي

د خښتن ورځ ده لويه او

هيتناکه خومره

څوک کولای شي چې

ټينگ شي ورته؟

توبې ته د خلکو رابلنه

①۲ خښتن وايي:

خو اوس هم توبه وباسئ د

زړه د اخلاصه

او ما ته رجوع وکړئ

روژه ونیسئ، وژاری
او وکړئ ماتم

ستاسو په زړونو کې بنکاره
دې شي خفگان

دا بس نه دی چې
کالي وشلوئ

بېرته راوگرځئ خپل خښتن
خدای ته

دی مهربانه او رحیم
دی هغه

نه په قهر پري هغه زر او
تلیاتې مینه یې ده ډېره
زیاته

هغه بخښنې ته تیار
دی همېشه او سزا
نه ورکوي

څوک پوهیږي چې څښتن ۱۴
خدای

کړي بدله اراده خپله
او برکت تاسو ته درکړي چې

فصلونه مو شي زيات

بيا کولای شئ چي

وړاندې کړئ

غلي او شراب هغه ته

د نذراني په توگه

سرنی ووهئ د صهيون غره

باندې

اعلان وکړئ د روژې

دپاره

او راوغواڙي مذهبي
غونڊه

①٦ خلڪ راتول ڪري سره

هغوي پاڪ ڪري د
مجلس دپاره

سپين ڊيري راولي

ماشومان راتول ڪري

او هم تي

رودونڪي کوچنيان

خپلې کوتې نه دې راوځي
زوم او ناوې

او رادې شي مجلس
ته

کوم کاهنان چې کړي خدمت
د خښتن

هغوی دې ودرېږي د
قربانگاه

او عبادتخای د
دروازې په منځ کې

هغوی دې وژاري او دعا دې
وکړي

ای خښتنه، رحم وکړه
په خپل قوم باندې

مه پرېرده نور قومونه چې
سپکاوی وکړي زمونږ

او په مونږ ووهي
ملنډې

او ووايي چې چپرته
دی خدای ستاسو؟

خښتن بيا خپل وطن جوړوي

①۸ نو خښتن به وکړي غيرت په
خپل وطن باندې

او رحم به وکړي په
خپل قوم باندې

①۹ خښتن قبوله به کړي دعا د
هغوی او وبه وايي:

نو درکوم تاسو ته

غلې دانې او شراب او د

زیتونو تپل

او شیء به ماره تاسو
هغو باندې

زه به پرېنږدم نور قومونه

چې تاسو ته وگوري
نور په سپکه
سترگه

زه به ورک کړم له لښکر د
ملخانو

چې راغلي له شماله

او څه به ترې وشړمه

شارې دښتې ته

مخکينۍ ډله به وشړم زه مړې

بحيرې ته

وروستنۍ ډله د

مدیترانې بحیر ته

بد بوی به راځي د هغوی د

مړو نه

هغوی چي ستاسو
سره کړي دي څه

زه به يې برباد کړم د
هغو په سبب

ای ځمکې مه وپرېره (۲۱)

بلکې خوښي کوه،
خوشحاله اوسه

هغو لویو کارو په خاطر چي
څښتن

کړي دي ستا دپاره

۲۲ ای حیواناتو، تاسو مه

وېرې

حکله شنه کېږي د

خرحایونه

ونې به نیسي مېوې

او وي به پرېمانه

انځران او انګور

۲۳ خوشحاله اوسئ، ای د

صهيون خلکو

کړئ خوشحالي هغو
کارو په خاطر

چې خښتن خدای
کړي دي ستاسو
دپاره

هغه درکړی په سم وخت کې
باران د مني

دی اورولی هغه باران
د ژمي تاسو باندې

او د پسرلي باران لکه
پخوا په شان

ستاسو درمند به شي ډک له
غلو

ستاسو چاټی به شي
ډکې د شرابو

او زيتونو تېلو

تاسو له لاسه چې ورکړي
دي څه

هغه به بېرته درکړم

کومو کلونو کې چې ستاسو
فصلونه

وو خوړلي ډلو ډلو
ملخانو

لکه غټو ملخانو، کوچنیو
ملخانو

او نورو ملخانو

هغه زه وم چې مې لېږلی ؤ

هغه لښکر

په مقابل د ستاسو

اوس به لرئ هر څه پرېمانه (۲۶)

د خوراک دپاره

چې شئ ماړه ورباندې

د خپل څښتن ثنا او صفت به

کوی

چا چې کړي عجیبه

کارونه ستاسو

دپاره

بيا به هېڅکله ونه شي
سپکاوی زما د قوم

نو اسراييلو، پوه به شئ چې (۲۷)
زه اوسپر مه ستاسو منځ کې

او دا چې ستاسو
څښتن خدای يم
زه او بل خدای
نشته

بيا به هېڅکله ونه شي

سپکاوی زما د قوم

خښتن به په ټولو باندې خپل روح
نازل کړي

②۸ وروسته نازل به کړم خپل
روح په ټولو

پیغام به ورسوي
ستاسو زامن او
لوني

ويني خوبونه به ستاسو زاړه
خلک

او ستاسو حوانان به
روياگانې ويني

په هغه وخت کې به خپل ٢٩
روح نازل کړم

په خدمتگارانو هم که
وي سپری يا بڼه

زه به ښکاره کړم ٣٠
حيرانوونکې نښې

په هغه ورځ په اسمان
او حمله

وينې توييږي به، وي
به اور او خپې د
لوگي

③۱ مخکې له دې نه چې
راورسيږي

لويه او هيبتناکه ورځ
د خښتن

لمر به تياره شي او سپوږمۍ
به سره شي

لکه د وينو په شان

خو هرڅوک چې وغواړي ٣٢

مرسته د څښتن په نامه

هغه به وژغورل شي

لکه څنگه چې ويلي ما

څښتن

څه خلک به وتښتي په اورشلیم

کې د صهیون له غره نه

ژوندي به پاتې شي کوم

خلک چې غوره کړي

دي ما

خدای به د خپل قوم دښمنانو ته سزا
ورکړي

① خښتن وایي:

په هغه وخت کې به زه بېرته
کرم نېکمرغه

یهودا او اورشلیم

② زه به راتپول کرم ټول قومونه

او هغوی به راولم
یهوشافاط یعنی د
قضاوت درې ته

هغوی چې کړي دي څه زما
د قوم سره

زه به کوم پرېکړه د
هغوی په هکله

دوی خواره کړي اسرائیلیان
نورو ملکونو کې

او تقسیم کړی یې دی
زما وطن

هغوی ده پچه اچولې زما قوم ③
باندې

چې بنديان خرڅ شي
په غلامې باندي

هغوی خرڅ کړل هلکان د
فاحشو دپاره

او نجونې د شرابو
اخيستو دپاره چې
شي نشه

④ څښتن وايي: «ای صور او
صیدون او د فلسطین ټولو سیمو،
تاسو څه غواړئ چې ما سره یې
وکړئ؟ تاسو زما څخه د څه شي

بدل اخلی؟ که چپرې داسې وي، نو

زه به تاسو ته ډېر زر بدله درکړم!

⑤ تاسو زما سپين زر او سره زر

واخيستل او زما ډکې خزانې مو

خپلو کفري عبادتخايونو ته يووړلې.

⑥ تاسو د يهودا او اورشليم خلک

په يونانيانو باندې خرڅ کړل، ترڅو

هغوی د خپل وطن څخه لېرې

بوځي. ⑦ زه به اوس هغوی د هغو

خايونو نه چې تاسو په کې خرڅ

کړي دي، بېرته راولم. تاسو چې د

هغوی سره کوم کار کړی دی، نو زه

به درسره هماغسې کار کوم. ⑧ زه

به ستاسو زامن او لورگاني د يهودا
په خلكو باندې خرڅ كړم او هغوى
به دوى په سباييانو باندې چې په
لېرې لېرې ځايونو كې اوسېږي
خرڅ كړي، ځكه ما خښتن داسې
ويلي دي.»

⑨ دا اعلان وكړئ نورو قومونو
ته

جنگ ته تيار شئ

راوغواړئ خپل جنگياليان

خپل ټول عسکر
راتول کړئ او شئ
روان

⑩ خپل د قلبي پالونو نه کړئ
جوړې توري

او خپل لورونو نه چې
خانگې پرې کوي
ورباندي

نېزې جوړې کړئ

کمزوری دې ووايي چې زه

يم جنگيالي

١١) بېره وکړئ او دلته راشئ

ای شاوخوا ټول

قومونو

او په دره کې شئ

راتول

ای خښتنه، خپل لښکر ولېږه

چې وکړي حمله

په هغوی باندې

شي دي تيار قومونه ⑫

او هغوی دي راشي
يهوشافاط درې ته

هله به ناست يم چې
قضاوت وکړم

په هکله د شاوخوا
قومونو

په لاس کې واخلي خپل ⑬
لورونه

حُکَهِ فصلونه پاخه
شوي او تيار دي
لو ته

داسې يې وټکوي لکه انګور
چې ټکول کېږي

په چاټيو کې چې ترې
شراب روان شي

حُکَهِ چې زياته ده
بدکاري د هغوی

دي په زرګونو زرګونو خلک (۱۴)

د قضاوت دره کې

ځکه چې ورځ ده د

څښتن رانژدې

شوي هلته

شي به تياره لمر او سپوږمۍ ١٥

او نور به نه ځليږي

ستوري

څښتن غوريږي د صهيون د ١٦

غره نه

لکه زمري په شان

اورېدل کيږي يې لوړه اواز د
اورشليم نه

لکه د تندر په شان

حُمله او اسمان لږزيږي

خو هغه به کاندې

دفاع د خپلو خلکو

څخه

خدای به خپل قوم ته برکت ورکړي

ڄڻتن وائي:

۱۷) نو اي اسراييلو، تاسو به پوه

شيءَ چي

ڄڻتن خدائيم

ستاسو

زه اوسپرڻم په صهيون

کي خيل سپڻخلي

غر باندي

اورشليم به وي سپڻخلي بنار

او بيا به نه شي بريالي
پردي خلک په
هغه باندې

په هغه وخت کې به د غرونو
نه خڅيري خواږه شراب

هرې غونډۍ نه به
شپږې بهيري

وي به پرېمانه اوبه د يهودا
ټولو ويالو کې

څښتن له کوره به وي

اوبه روانې

او اوبه كيږي د شطيم
وادي په دې ويالو
باندي

دښته به جوړه شي د مصر
څخه

او اډوم به شي وړان او
ويجاړ

ځكه چې دوى كړې حمله په
يهودا باندي

او بي گناه خلک يې
وژلي د دې

خو زه به واخلمه بدل د ۲۰-۲۱
هغو خلکو

چې وژل شوي دي

زه به پرېنږدم گناهکار
خلک

خو يهودا او اورشليم به همېشه
اباد وي

او زه څښتن به اوسم د
صهيون غره باندې